

## Was, wann, wo

**Herbert und Andri Laukas stellen in Sargans aus**

Erstmals stellt der Bildhauer Herbert Johann Laukas an seinem Wohnort zusammen mit seinem Sohn Andri Giacomo aus. Neue Werke treten einerseits mit Werken aus früheren Schaffensjahren und andererseits mit Fotografien von Andri Laukas in einen aktiven Dialog. Die Inspiration für die jüngsten Plastiken erhielt Herbert Laukas auf Bildungsreisen nach Griechenland. Auf konstanter Reise für seine Arbeit befindet sich auch Andri Laukas – auf der Suche nach dem perfekten Zeitfragment. In seinen Arbeiten macht er die Übersetzung der Natur in die Kunst selbst zum Thema. Zu den Arbeiten der Ausstellung hat Maruja Sina Laukas das Auftragswerk sensorosa chroma komponiert, welches sie an der Vernissage auf ihrer Geige performt. Die Ausstellung wird am 10. Juli, um 18 Uhr, im Torkel Sargans an der Untergasse 5 eröffnet.

## Polizeimeldung

**Einbruchdiebstahl in Barbetrieb**

**Buchs** Am Dienstagmorgen, 5. Juli, kurz nach 5.30 Uhr, ist eine unbekannte Täterschaft an der Bahnhofstrasse in eine Bar eingebrochen. Durch das Aufbrechen eines Fensters verschaffte sich die Täterschaft Zutritt zum Gebäude und stahl Bargeld im Wert von circa 2000 Franken. Der entstandene Sachschaden beläuft sich auf rund 500 Franken. (kapos)

**baustelleninfo**  
AMT FÜR TIEFBAU UND GEOINFORMATION  
FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN  
Landstrasse Ruggell-Nofels  
Vollsperrung



Aufgrund von Belagsarbeiten muss die Landstrasse von Ruggell nach Nofels zwischen der Abzweigung Halamäder und dem Zollamt Nofels an den Samstagen vom 9. und 16. Juli 2022 für jeglichen motorisierten Verkehr gesperrt werden.

Fussgänger und Radfahrer können die Baustelle passieren. Für den motorisierten Verkehr wird eine Umfahrung via Schweiz oder Schaanwald / Tisis empfohlen.

Sollte die Witterung einen Belageinbau nicht zulassen, so werden die Arbeiten jeweils um eine Woche verschoben.

Die Bauherrschaft und die beteiligten Unternehmen sind bemüht, die Arbeiten so zügig wie möglich auszuführen und danken bereits im Voraus für Ihr Verständnis.

AMT FÜR TIEFBAU UND  
GEOINFORMATION  
www.atg.llv.li

# Schalmeienklänge auf Gutenberg

Burg Gutenberg: Im September finden rund um das Balzner Wahrzeichen die Mittelaltertage statt.

Julia Strauss

Am ersten Septemberwochenende 2022 kann die historische Geschichte der Burg Gutenberg hautnah erlebt werden. Die Balzner Historikerin Manuela Nipp initiiert in Zusammenarbeit mit dem Haus Gutenberg die Mittelaltertage Gutenberg und lädt Geschichtsinteressierte und Mittelalterfans ein, das Mittelalter in der einmaligen Kulisse der Balzner Burg zu geniessen. Nicht nur in einer trockenen Ausstellung, sondern mit historischen Darstellern und Künstlern. Seilern, Schuhmachern, Bogenbauern und Korbmachern kann bei der originalgetreuen Arbeit über die Schulter geschaut werden.

**Bogenschiessen, Flechten, Marktstände und Musik**

Auch die kleinen Ritter- und Burgdamenfans können etwas lernen. So lehrt ein Waffenmeister den Kleinen den Helebardrill oder sie lernen Bogenschiessen. Nicht fehlen darf eine selbstgebastelte Krone oder ein Schwert, das nach den



Bereits 2018 konnten historische Requisiten hautnah erlebt werden.

Bild: Daniel Gassner (8.9.2018)

Mittelaltertagen mit nach Hause genommen werden kann. In historische Gewänder gehüllt werden Burgfräuleins zeigen, wie Flechten, Kammweben und Nähen mit den damaligen Uten-

silien möglich war. An Marktständen im Burgvorhof können handgemachte Produkte wie süffiger Honigmet oder Kräutermischungen gekauft werden. Selbstverständlich schallen bei

den Mittelaltertagen altertümliche Klänge über Balzers hinweg. Die Musikgruppe Schallmerÿ sowie Peter von Werdenberg und Christoffel vom Hengstacker haben Drehleier, Flöten,

die Schalmei, Harfe und Dudelsack mit dabei. Gesungen wird in alten Sprachen: Rumantsch, Dialeto ticinese oder Mittelhochdeutsch: den Sprachen der alten, verträumten Minnesängern.

Wer gerne die Burg Gutenberg von innen betrachten möchte, kann sich im Voraus für eine der beliebten Burgführungen anmelden. Die Landesarchäologie Liechtenstein informiert zu den wichtigsten Stationen der Entwicklung der Burg und auch der Schweizerische Burgenverein wird vor Ort sein. Die ganzen Hauptaktivitäten am 3. und 4. September wie Showkämpfe, Bogenschiessen, historische Musik und Kronenbasteln finden direkt auf Burg Gutenberg statt. Verpflegung kann im Bildungshaus Gutenberg und im idyllischen Rosengarten gekauft werden.

Bruno Fluder vom Haus Gutenberg wird zwar selbst auf ein historisches Gewand verzichten, die Besucher sind aber herzlich eingeladen, sich in mittelalterliche Schale zu werfen.

## «Entwicklung» im Haus Gutenberg grossgeschrieben

Kein Stillstand, sondern stetige Entwicklung geschieht im Bildungs- und Seminarhaus Gutenberg. Nicht nur das neue Programm für Herbst und Winter wurde gestern vorgestellt, sondern auch die neue Verantwortliche für das Bildungsprogramm: Britta Kaula übernahm ab Mai für den langjährigen Mitarbeiter Stefan Hirschleher. Bruno Fluder, Leiter des Haus Gutenberg, freut sich auf die Zusammenarbeit: «Als Frau und Nichttheologin bringt Britta Kaula einen anderen Zugang

zu den Themen mit. Das hat sich bereits in der Sprache des neuen Programms gezeigt.» In diesem ist viel altbewährtes, aber auch Neues zu entdecken. Im Bereich Persönlichkeit und Gesundheit wird beispielsweise ein «Lego-Workshop» angeboten, in dem spielerisch reflektiert wird. Im Kinderkurs «Spielerisch auf Zack» können die Kids beweisen, ob sie wirklich schneller denken können wie ihre Nenis und Nanas.

Wieder durchgeführt werden die Klima-Gespräche und

das Ethik-Forum. Bruno Fluder zu den immer wiederkehrenden Themen der Angebote: «Es kristallisiert sich immer mehr heraus, welche Themen wichtig sind.» So wird beim mittlerweile siebten Ethik-Forum darüber referiert und diskutiert werden, wie bewaffneter Pazifismus funktionieren kann.

Ganz neu im Haus Gutenberg-Programm: Wirtschaftswissen für alle leicht gemacht. Liechtensteins finanzielle Alphabeten sollen hier spielerisch den Umgang mit Geld lernen. (js)



Britta Kaula und Bruno Fluder.

Bild: Daniel Schwendener

## Andrin Nigg überzeugt mit kraftvoller Stimme in Vaduz



Weitere Bilder: www.vaterland.li/fotogalerie

Beim gestrigen Firobeträff beim Sommertreff in Vaduz sorgte der Liechtensteiner Musiker Andrin Nigg mit bekannten Rock- und Popcovers für Stimmung.

Bild: Gianluca Urso

## Erwachsenenbildung Stein Egerta

**Grundkurs Fahrsicherheit mit dem E-Bike**

Bike-Beherrschung in jeder Situation: Die Teilnehmenden lernen theoretisch und praktisch, ihr Fahrrad (E-Bike) in gewöhnlichen und ungewöhnlichen Situationen souverän zu beherrschen. Dabei erhalten sie Tipps zum Bike, machen verschiedenste Übungen und setzen das Gelernte direkt praktisch auf Asphalt und Schotter um. Der Kurs 8D22 unter Leitung von Gary Metz findet am 27. August, von 10 bis 12 Uhr, im GZ Resch, Schaan, statt.

**Fotobücher gestalten**

Anfänger, die zum ersten Mal ein Fotobuch erstellen wollen, tun sich zuweilen schwer. Dieser Kurs erweist sich als grosse Hilfe. Kurs 11C03 unter der Leitung von Claudio Jäger beginnt am Samstag, 27. August, um 9.30 Uhr, bei der Computerschule Doppelklick an der Landstrasse 58 in Schaan.

**Wanderung im Kraftort-Reich: Ellhorn**

Kulturausflug mit Dr. Andrea Fischbacher: Nach der Besichtigung der Mariahilf-Kapelle, einem alten Quellheiligtum, steigen Sie von Balzers-Mäls gemütlich durchs Ellholz und weiter durch paradiesisch schöne Landschaften zum kraftvollen Heidenkopf auf. Von hier geniessen Sie über den senkrecht abfallenden Felsen eine grandiose Weitsicht und viel Kraft. Über das botanische Juwel, die Ellwiesen, wandern Sie zurück nach Mäls. Picknick aus dem Rucksack. Der Kurs 6A01 unter der Leitung von Dr. Andrea Fischbacher findet am Samstag, 27. August, von 10.30 bis 15 Uhr, statt. Treffpunkt ist die Bushaltestelle Balzers (alte PTT), Rietstrasse. Mit Voranmeldung.

**Anmeldung/Auskunft**

Erwachsenenbildung  
Stein Egerta in Schaan,  
Tel. +423 232 48 22 oder  
per E-Mail: info@steinegerta.li